

Präsenzmelder

PlanoCentro 000-A-230V

PlanoCentro 000-E . .

PlanoCentro 000-U . .

Art. Nr.

204 0 . . .

D	Bedienungsanleitung	2
F	Notice d'utilisation	30
GB	Operating Manual	58
E	Manual de instrucciones	86
I	Istruzioni per l'uso	114
NL	Gebruikshandleiding	142
S	Bruksanvisning	170
N	Bruksanvisning	198
FIN	Käyttöohje	226
DK	Betjeningsvejledning	254

thebenHTS



Präsenzmelder

PlanoCentro 000-A-230V

PlanoCentro 000-E . .

PlanoCentro 000-U . .

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheit	3	8. Test-Mode	17
2. Funktion und Leistungsmerkmale	4	9. Steuerbefehle	19
3. Montage	6	10. Diagnose	20
4. Anschluss / Betriebsart	10	11. Störungsbeseitigung	20
5. Inbetriebnahme	13	12. Technische Daten	22
6. Parameter	15	13. Masszeichnungen	25
7. Daten auslesen	16	14. Garantieerklärung	26

Sie haben sich für ein Gerät der Firma Theben HTS entschieden.
Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen.

1. Sicherheit



VORSICHT!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!

Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden!

Beachten Sie die landesspezifischen Sicherheitsbestimmungen zu Arbeiten an elektrischen Anlagen! Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!



ACHTUNG!

Das Gerät ist wartungsfrei. Beim Öffnen oder Eindringen in das Gerät mit irgendwelchen Gegenständen erlischt die Garantie.

1.1 Bestimmungsgemässe Verwendung

Der Präsenzmelder ist für die Installation im Innenraum vorgesehen.

Der Präsenzmelder dient ausschliesslich dem zwischen Hersteller und Anwender vertraglich vereinbarten Verwendungszweck. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Die Zulassung für die Funkfrequenz muss beachtet werden.

2. Funktion und Leistungsmerkmale

Die Präsenzmelder-Baureihe PlanoCentro ist für die Montage in Decken vorgesehen.

- Einbau in abgehängte Decken
- Einbau in UP-Dose

Die Geräte sind in Liefereinheiten mit den passenden Montage-Sets für den Deckeneinbau und die Unterputz-Deckenmontage erhältlich.

Der Präsenzmelder PlanoCentro 000 (Slave) dient zur Erweiterung des Erfassungsbereiches in Kombination mit einem Master-Gerät, wie z.B. dem PlanoCentro 000. Durch die Weitergabe des Präsenzsignales hilft der PlanoCentro 000 der komfortablen und energieeffizienten Steuerung von Beleuchtung, HLK und Beschattung. Die Anwendung ist vorzugsweise in grossflächigen Räumen wie Büros und Schulzimmern.

- Erfassungsbereich bis 100m² gehend und 64m² sitzend bei 3.5 m Montagehöhe
- Empfindlichkeit einstellbar

Der PlanoCentro 000 besitzt einen Ausgang für die Parallelschaltung.

Für die Unterstützung bei der Inbetriebnahme und der späteren Pflege stehen hilfreiche Funktionen zur Verfügung.

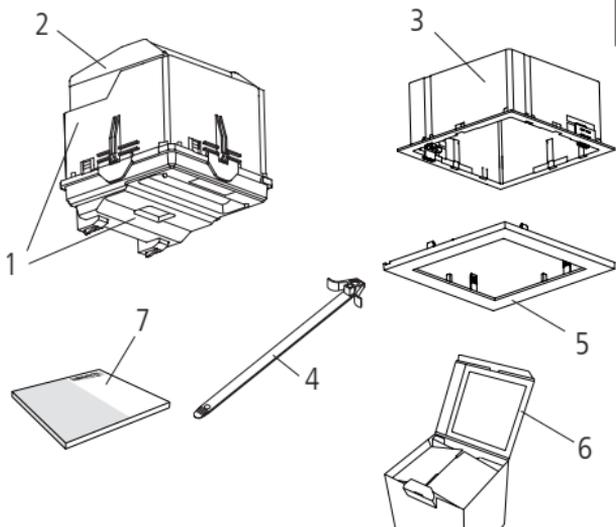
- Auslesen von Daten (Parameter, Diagnose- und Statistikdaten)
- Diagnostik Funktionen

Der Präsenzmelder kann die Parameter und Diagnostikinformationen per Funk (868MHz) zur SendoPro Management-Fernbedienung senden. Die Befehle der SendoClic Benutzerfernbedienung werden nicht verarbeitet.

2.1 Lieferumfang

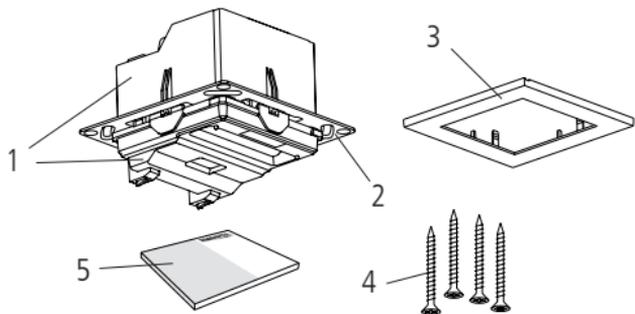
Deckeneinbau

- 1 Präsenzmelder mit Montageschutz
- 2 PlanoCap (Klemmenabdeckung)
- 3 PlanoFix E (Einbaurahmen)
- 4 Straps (Zugbinder), 6 Stück
- 5 PlanoCover (Abdeckrahmen)
- 6 Schablone für Deckenausschnitt
- 7 Montageanleitung



UP-Montage

- 1 Präsenzmelder mit Montageschutz
- 2 PlanoFix U (Montageplatte)
- 3 PlanoCover (Abdeckrahmen)
- 4 Schrauben, 4 Stück
- 5 Montageanleitung



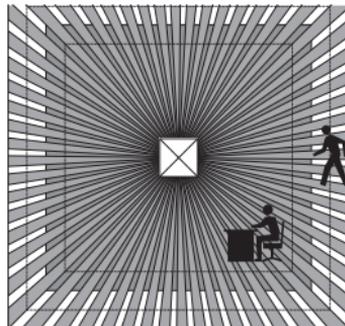
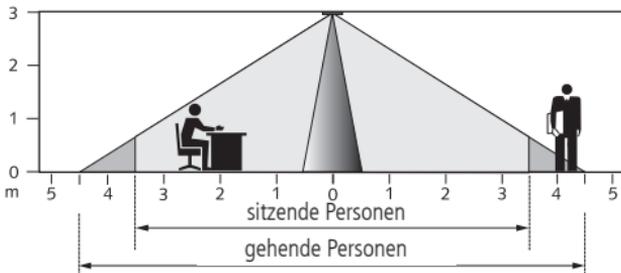
3. Montage

3.1 Präsenzerfassung

Die ideale Montagehöhe beträgt 2,0 - 3,5m. Mit zunehmender Montagehöhe verringert sich die Empfindlichkeit des Melders. Zur einwandfreien Personenerfassung benötigt der Präsenzmelder freie Sicht auf die Personen. Büroeinrichtungen, mobile Trennwände, Pflanzen, abgehängte Leuchten etc. können die Präsenzerfassung beeinträchtigen (Abschattung).

M'höhe	sitzende Personen		gehende Personen	
2,0 m	20 m ²	4,5m x 4,5m	36 m ²	6,0m x 6,0m ± 0,5m
2,5 m	36 m ²	6,0m x 6,0m	64 m ²	8,0m x 8,0m ± 0,5m
3,0 m	49 m ²	7,0m x 7,0m	81 m ²	9,0m x 9,0m ± 1,0m
3,5 m	64 m ²	8,0m x 8,0m	100 m ²	10,0m x 10,0m ± 1,0m

Erfassungsbereich (Montagehöhe 3,0m)

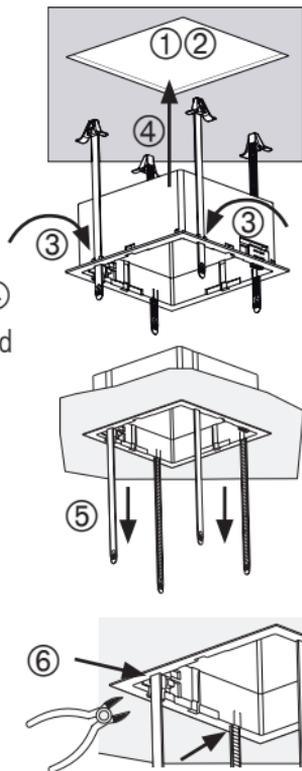


3.2 Deckeneinbau

Der Deckeneinbau des Präsenzmelders erfolgt mittels des Einbaurahmens PlanoFix E und Straps im ausgeschnittenen Deckenelement.

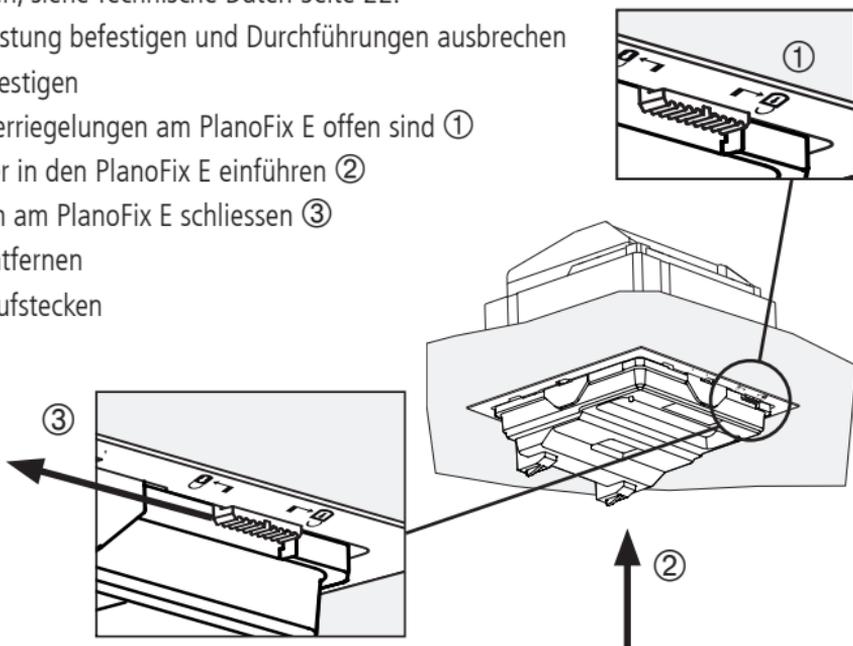
PlanoFix E montieren

1. Deckenausschnitt anzeichnen ①
(Im Deckel der Verpackung ist eine Schablone integriert)
2. Die angezeichnete Form mit geeignetem Werkzeug, dem Material entsprechend, ausschneiden, $100 \times 100 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$ ②
3. Die 4 Straps in den PlanoFix E einführen ③
4. Den PlanoFix E mit den Straps in den Deckenausschnitt einführen ④
5. Durch Ziehen an den Straps und Gegendrücken am PlanoFix E wird der PlanoFix E im Deckenelement festgeklemt. ⑤
6. Abschneiden der 4 Enden der Straps ⑥



Präsenzmelder montieren

1. Drähte anschliessen, siehe Technische Daten Seite 22.
2. Kabel an Zugentlastung befestigen und Durchführungen ausbrechen
3. Den PlanoCap befestigen
4. Prüfen, dass die Verriegelungen am PlanoFix E offen sind ①
5. Den Präsenzmelder in den PlanoFix E einführen ②
6. Die Verriegelungen am PlanoFix E schliessen ③
7. Montageschutz entfernen
8. Den PlanoCover aufstecken



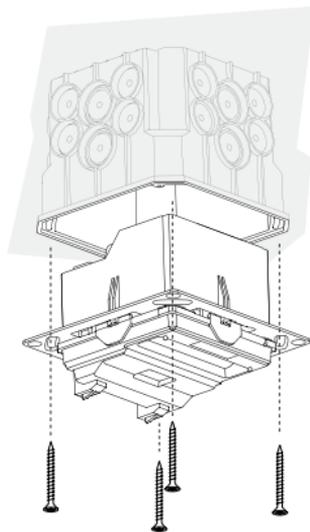
Für die Montage und Installation sind die Technischen Daten zu beachten.
Siehe Seite 22 und folgende.

3.3 Unterputz-Deckenmontage

Die Unterputz-Deckenmontage des Präsenzmelders erfolgt mittels PlanoFix U in einer UP-Dose. Details zur UP-Dose siehe Technische Daten Seite 22, Abschnitt UP-Montage. Die enthaltenen Schrauben sind für die Montage in der Unterputz-Dose geeignet. Für die Montage in anderen Materialien sind geeignete Flachkopf-Schrauben zu verwenden.

Präsenzmelder mit PlanoFix U montieren

1. Drähte anschliessen, siehe Technische Daten Seite 22.
2. Den Präsenzmelder in die Unterputz-Dose einführen (Verlauf der Drähte prüfen)
3. Metallplatte PlanoFix U an der Unterputz-Dose festschrauben
4. Montageschutz entfernen
5. Den PlanoCover aufstecken



4. Anschluss / Betriebsart

Mit dem Präsenzmelder PlanoCentro 000 können in Kombination mit einem Master-Gerät, wie z.B. dem PlanoCentro 101, Master - Slave Parallelschaltungen realisiert werden.

- Master - Slave Parallelschaltung

4.1 Parallelschaltung allgemein

Das Parallelsignal wird über die P-Klemme gesendet und auch empfangen. Jeder Melder, egal ob Master oder Slave, sendet das Anwesend-Signal über die P-Klemme. Damit können ein Master und Slaves mit dem Parallelsignal zusammengeschaltet werden. Siehe nachfolgende Kapitel mit Parallelschaltungsvarianten.

- Das Parallelsignal ist kompatibel mit der compact Baureihe.

Verhalten des Parallelsignales

Raumüberwachung	Mit dem Parallelsignal wird auch die Information zur Raumüberwachung übertragen.
------------------------	--



ACHTUNG!

Spannungsversorgung:

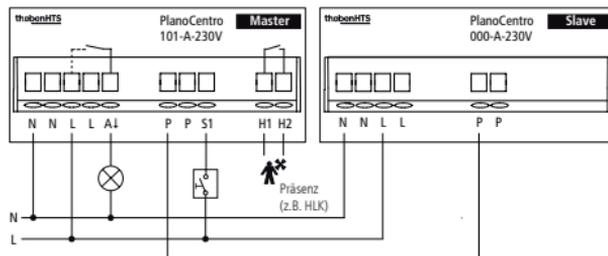
Über das Parallelsignal miteinander verbundenen Melder müssen an den selben Außenleiter angeschlossen werden.

4.2 Parallelschaltung Master-Slave

Mehrere Melder schalten eine Lichtgruppe

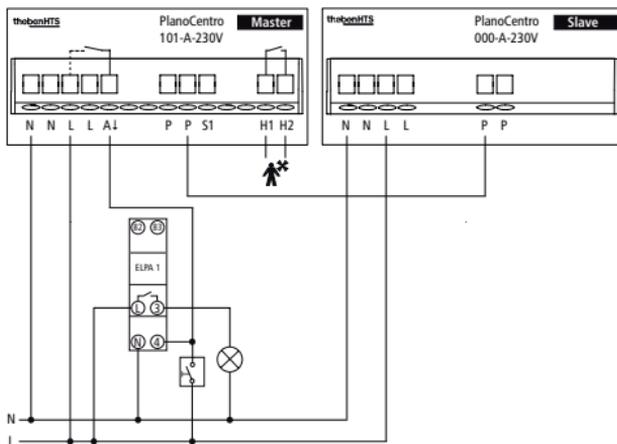
- Nur der Master schaltet die Beleuchtung. Alle weiteren Melder sind Slaves.
- Präsenzerfassung durch alle Melder gemeinsam.
- Lichtmessung nur beim Master.
- Parameter beim Master einstellen. (Erfassungs-Empfindlichkeit auch beim Slave einstellbar)
- Maximal 10 Melder parallelschalten.
- Den selben Außenleiter für alle Melder verwenden.

Master: PlanoCentro 101-A-230V
Slave: PlanoCentro 000-A-230V



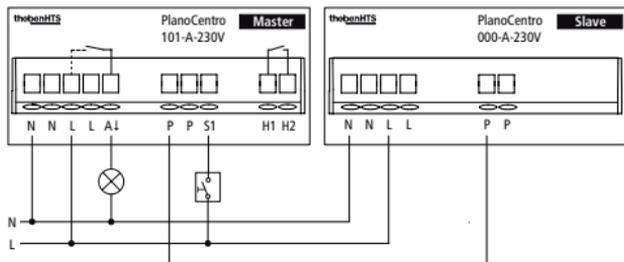
4.3 Parallelschaltung auf externen Treppenlicht-Zeitschalter

- Master schaltet direkt Beleuchtung.
- Master überprüft die Helligkeit.
- Mit der SendoPro die Nachlaufzeit Kanal A Licht beim Master auf Kurzimpuls stellen.
- Den selben Außenleiter für alle Geräte verwenden.
- Treppenlicht-Zeitschalter z.B. Theben ELPA 1



4.4 Melder als Treppenlicht-Zeitschalter

- Master schaltet direkt Beleuchtung.
- Die Treppenlichtfunktion «Ein» verhindert das Ausschalten mit Taster.
- Taster aktiviert Kanal A Licht.
- Bei Bedarf weitere Slaves über die P-Klemme parallel schalten.
- Parameterwerte beim Master einstellen.



5. Inbetriebnahme

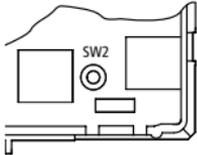
Die Melder werden mit einer Grundeinstellung einsatzbereit ausgeliefert. Die Vorgaben sind Richtwerte. Für die Inbetriebnahme ist optional die Management-Fernbedienung SendoPro erhältlich. Sie ermöglicht das Einstellen aller Parameter-Werte aus der Distanz. Siehe Kapitel 6 Seite 15.

5.1 Basiseinstellungen

Parameter	Wert
Erfassungs-Empfindlichkeit (PIR)	3
Reduktion Erfassungs-Empf. bei Überwachung	2

5.2 Basiseinstellungen übernehmen

Die Basiseinstellungen können wie folgt aktiviert werden.

Aktivieren	Beschreibung	
SW2 (3sec)	zur Übernahme der Basiseinstellungen kann die Taste SW2 während mindestens 3s gedrückt werden. Der Präsenzmelder führt daraufhin einen Neustart aus.	
SendoPro	Die Basiseinstellungen können mit dem Steuerbefehl der SendoPro Management-Fernbedienung übernommen werden.	

5.3 Einschaltverhalten

Nach jedem Zuschalten der Spannung durchläuft der Melder eine Aufstartphase, die durch die LED angezeigt wird. Während der Aufstartphase durchläuft der Präsenzmelder diverse Tests. Verlieft der Test fehlerfrei wechselt der Präsenzmelder in den Betriebszustand Normal. Im Fehlerfall (LED blinkt schnell) wird das Licht eingeschaltet und schaltet nicht mehr aus.

1. Aufstartphase (30sec)

- LED blinkt im Sekundentakt
- Parallelausgang ist aktiv
- Parameteranpassung ist möglich (aktiv nach Ablauf der Aufstartphase)
- Test-Mode kann aktiviert werden

2. Betriebszustand Normal

- Der Melder ist betriebsbereit (LED aus)

3. Im Fehlerfall

- Die LED blinkt schnell
- Das Licht wird eingeschaltet und schaltet nicht mehr aus, solange der Fehler besteht
- Für die Störungsbeseitigung siehe Seite 21

6. Parameter

Die Basiseinstellungen können mit der SendoPro Management-Fernbedienung angepasst und optimiert werden.

Folgende Parameter stehen beim PlanoCentro 000-A-230V zur Verfügung:

Parameter		Seite
Betriebszustand	Normal / Test-Präsenz	15
Erfassungs-Empfindlichkeit (PIR)	Wertebereich in Stufen	16
Reduktion Erfassungs-Empf. bei Überwachung	Wertebereich in Stufen	16

6.1 Anpassungen mit der Fernbedienung

Die Parameter werden mit der SendoPro per Infrarot zum Präsenzmelder gesendet. Vor dem Ändern können die Parameter ausgelesen werden. Geänderte Parameter werden vom Melder sofort übernommen und angewendet.

LED	Beschreibung
flackern während 3sec	Nach Betätigung der Senden-Funktion auf der Management-Fernbedienung zeigt der Präsenzmelder den korrekten Empfang mit einem flackern während 3sec.
kurzes Aufleuchten	Der gesendete Parameter/Befehl von der Management-Fernbedienung via Infrarot wurde vom Präsenzmelder abgewiesen. Der Befehl ist nicht gültig. Gewählter Melder-Typ und gesendete Parameter prüfen.

6.2 Betriebszustand

Der PlanoCentro kennt 2 Betriebszustände

- Normal
- Test-Präsenz (Seite 17)

6.3 Erfassungs-Empfindlichkeit

Der Melder hat 5 Empfindlichkeits-Stufen. Die Basiseinstellung ist die mittlere Stufe (3). Mit der Fernbedienung SendoPro kann die Stufe gewählt werden.

Durch Anwahl des Betriebszustandes Test-Präsenz wird die eingestellte Empfindlichkeits-Stufe nicht verändert.

Während dem Test-Präsenz kann der Parameter verändert werden.

Stufe	Empfindlichkeit
1	wenig empfindlich
2	Zwischenwert
3	Standard
4	Zwischenwert
5	sehr empfindlich

6.4 Reduktion Empfindlichkeit bei Raumüberwachung

Um Fehlalarme zu verhindern kann die Empfindlichkeit relativ zur Basis-Erfassungsempfindlichkeit in Stufen reduziert werden.

Stufe	Reduktion
1	wenig
2	Standard
3	stark

7. Daten auslesen

Mit der Management-Fernbedienung SendoPro können die Diagnose-Daten sowie die Statistikdaten ausgelesen werden.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der SendoPro Bedienungsanleitung.

8. Test-Mode

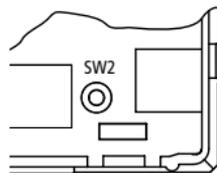
Der PlanoCentro verfügt über einen Test-Mode.

- Test-Präsenz, Seite 17

Der Test-Mode kann nur unter Spannung gestartet werden.

8.1 Test-Präsenz

Der Test-Präsenz dient der Überprüfung der Präsenzerfassung und der Parallelschaltung. Der Test-Präsenz kann direkt am Präsenzmelder (ohne Powerup) oder mit der SendoPro Management-Fernbedienung aktiviert werden.



Aktivieren	<ul style="list-style-type: none"> - Taster SW2; Kurzer Tastendruck 1mal - Test-Präsenz «Ein» mit der SendoPro Fernbedienung <p>Der Test-Mode Präsenz kann immer aktiviert werden.</p>
Beenden	<p>Mit anschließendem Neustart:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Erneuter Tastendruck SW2 beendet Betriebszustand und führt einen Reset des Melders durch. - Kommando Test-Präsenz «Aus» mit der Management-Fernbedienung SendoPro - Netzausfall und damit Powerup - Automatisch nach 10 Minuten, der Melder führt einen Neustart aus (siehe Seite 14)

Anzeige der LED	Beschreibung
Ein	Bei detektierter Bewegung.
Aus	Bei zuwenig Bewegung oder Abwesenheit.

Testverhalten

- Über die P-Klemme wird das Parallel-Signal übertragen.
- Die Raumüberwachung reagiert unverändert wie im Normalbetrieb.

Befehle und änderbare Parameter

Im Test-Mode Präsenz sind mit der Management-Fernbedienung folgende Befehle möglich

- Beenden des Test-Präsenz
- Aktivieren der Basiseinstellungen (Reset)
- Erfassungs-Empfindlichkeit ändern
- Reduktion Empfindlichkeit bei Raumüberwachung ändern

Die gewählte Erfassungs-Empfindlichkeit (1 . . 5), siehe Seite 16, wird beim Aktivieren des Test-Präsenz nicht verändert. Während des Tests kann die Empfindlichkeit angepasst werden.

Nach Ende des Test-Mode führt der Präsenzmelder einen Reset aus.

9. Steuerbefehle

Folgende Steuerbefehle stehen zur Verfügung:

Test-Präsenz	Siehe Kapitel 8.1 Seite 17.
Neustart	Der Melder startet neu auf. Die Einstellwerte bleiben erhalten.
Basiseinstellungen übernehmen	Einstellungen und Parameter auf Auslieferungszustand setzen.

10. Diagnose

10.1 Status-Informationen

Die Diagnose- und Statistik-Informationen können mit der SendoPro Management-Fernbedienung ausgelesen werden.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der SendoPro Bedienungsanleitung.

10.2 Fehlerinformation

Mit der SendoPro Management Fernbedienung können Fehlerinformationen ausgelesen werden.

Fehleranzeige	Lösung
Hardwarefehler	Gerät zur Reparatur einsenden
Parameterfehler	Parameterset ändern und senden
Überlast P-Klemme	Verdrahtungsfehler der Parallelschaltung beheben

10.3 Diagnose-Werte

Die Werte können mit der SendoPro Management-Fernbedienung zurückgesetzt werden.

	Wert	Beschreibung
Diagnose	Anzahl Parallelsignale	Zählt die eingehenden Parallelsignale.

11. Störungsbeseitigung

Störung	Ursache
Fehlerblinken (4x pro Sekunde)	Fehler während der Aufstartphase oder während des Betriebs; Gerät nicht funktionstüchtig! Reset auslösen, wenn Fehlerblinken bestehen bleibt, Diagnostik abfragen, siehe Seite 20.

11.1 Anzeige der LED

LED	Beschreibung
Blinken im 1 Sekunden-Takt	Der Präsenzmelder befindet sich in der Aufstartphase. Siehe Seite 14.
Flackern während 3sec	Der gesendete Befehl von der Management-Fernbedienung via Infrarot wurde vom Präsenzmelder angenommen.
kurzes Aufleuchten	Der gesendete Befehl von der SendoPro Management-Fernbedienung via Infrarot wurde vom Präsenzmelder abgewiesen. Der Befehl ist nicht gültig. Gewählter Meldertyp in der SendoPro prüfen.
schnelles Blinken	Fehlerblinken; Der Präsenzmelder hat einen Fehler festgestellt. Siehe Seite 21.
Leuchtet oder flackert unregelmässig	Der Präsenzmelder befindet sich im Test-Präsenz. Siehe Seite 17. Die LED zeigt das Erkennen von Bewegungen.

12. Technische Daten

Präsenzmelder		PlanoCentro 000-A-230V
Erfassungswinkel	horizontal / vertikal	360°
Empfohlene Montagehöhe		2 - 3,5m
Erfassungsbereich	3.5m Montagehöhe	64 m ² (8 x 8 m) sitzend 100 m ² (10 x 10 m) gehend
Netzspannung		230V ±10%
Frequenz		50Hz
Eigenverbrauch		ca. 0.3W
Parallelschaltung , max Anzahl Präsenzmelder		10
Anschlussart		Steckklemmen, 1x 2.5mm ²
Abisolierlänge		10 - 11mm
Kommunikation	Daten empfangen Daten senden	IR Funk 868 MHz
Umgebungstemperatur		0° - +50°C
Lagertemperatur		-25° - +60°C
Schutzart		IP 20 (im eingebauten Zustand IP 40)

Deckeneinbau (Hohldecke)	
Montageart	Einbaurahmen PlanoFix E
Deckenausschnitt	100 x 100 mm ± 1 mm
Deckenstärke	bis ca. 26 mm
UP-Montage (Betondecke)	
Montageart	PlanoFix U , UP-Abzweigdose
UP-Abzweigdose, Agro/Kaiser	115 x 115 x 100 mm, 9908.01/1298-07
PlanoFix U (Montageplatte)	Metall 118 x 118 mm

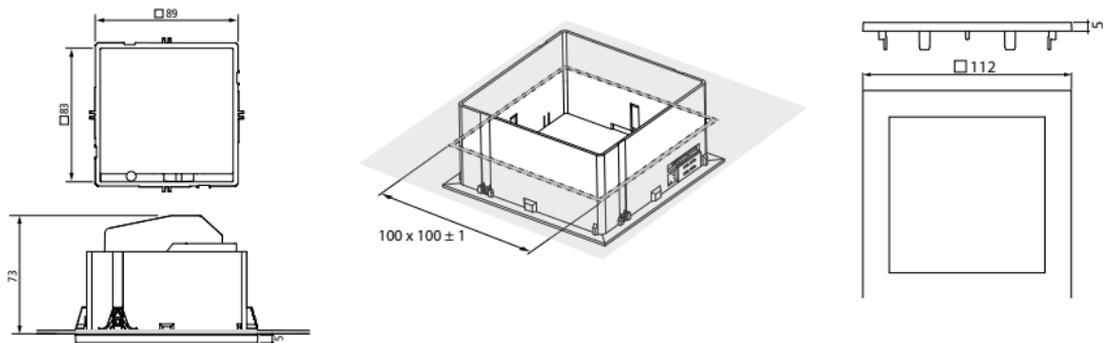
CE-Konformitätserklärung

Er entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU sowie der Richtlinie 2014/35/EU

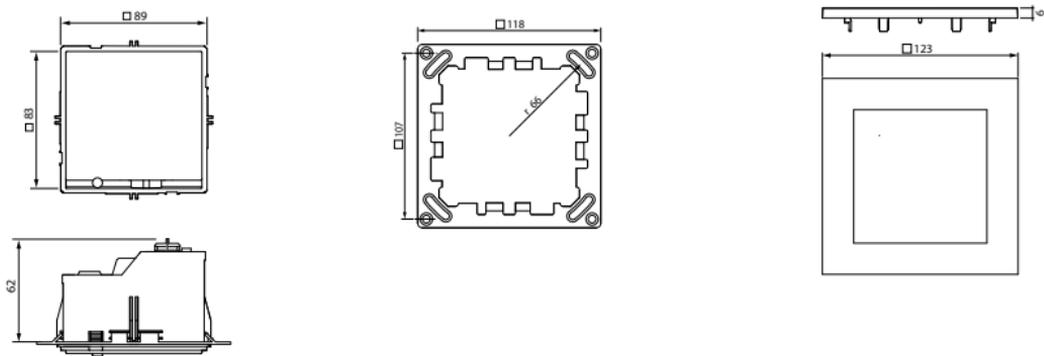


Artikelnummern	
PlanoCentro 000-EWH, Einbau Montage-Set, weiss	204 0 102
PlanoCentro 000-EBK, Einbau Montage-Set, schwarz	204 0 103
PlanoCentro 000-ESR, Einbau Montage-Set, silber	204 0 104
PlanoCentro 000-UWH, UP-Montage-Set, weiss	204 0 202
PlanoCentro 000-UBK, UP-Montage-Set, schwarz	204 0 203
PlanoCentro 000-USR, UP-Montage-Set, silber	204 0 204
PlanoCentro 000-A-230V (Ersatzteil)	204 0 000
Management-Fernbedienung SendoPro 868-A	907 0 675
PlanoCover EWH-112x112 , weiss	907 0 677
PlanoCover EBK-112x112 , schwarz	907 0 678
PlanoCover ESR-112x112 , silber	907 0 679
PlanoCover UWH-123x123 , weiss	907 0 680
PlanoCover UBK-123x123 , schwarz	907 0 681
PlanoCover USR-123x123 , silber	907 0 682

13. Masszeichnungen



13.1 Deckeneinbau PlanoCentro 000-E..



13.2 UP-Montage PlanoCentro 000-U..

14. Garantieerklärung

Theben HTS Präsenzmelder sind mit größter Sorgfalt und modernsten Technologien gefertigt und qualitätsgeprüft. Theben HTS AG gewährleistet daher eine einwandfreie Funktion bei sachgemäßer Anwendung. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, leistet Theben HTS AG im Umfang der Allgemeinen Geschäftsbedingungen Gewähr:

Beachten Sie bitte besonders:

- dass die Gewährleistungsfrist 24 Monate ab Herstellungsdatum beträgt.
- dass die Gewährleistung erlischt, wenn Sie oder Dritte Änderungen oder Reparaturen an den Geräten vornehmen.
- dass, sofern der Präsenzmelder an ein softwaregesteuertes System angeschlossen wird, die Gewährleistung für diesen Anschluss nur bei Einhaltung der angegebenen Schnittstellenspezifikation gültig ist.

Wir verpflichten uns, alle Teile des Liefergegenstandes, die nachweisbar infolge schlechten Materials, fehlerhafter Konstruktion oder mangelnder Ausführung bis zum Ablauf der Gewährleistungsfrist schadhaft oder unbrauchbar werden, so rasch wie möglich auszubessern oder zu ersetzen.

Einsendung

Im Gewährleistungsfall senden Sie das Gerät zusammen mit dem Lieferschein und einer kurzen Fehlerbeschreibung an den zuständigen Fachhändler.

Gewerbliche Schutzrechte

Konzept, sowie Hard- und Software dieser Geräte sind urheberrechtlich geschützt.

Theben AG

Hohenbergstrasse 32, DE-72401 Haigerloch

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 0

Fax +49 (0) 74 74 692 - 150

Hotline

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 369

Fax +49 (0) 74 74 692 - 207

hotline@theben.de

Theben HTS AG

Im Langhag 7b, CH - 8307 Effretikon

Tel. +41 (0)52 355 17 00

Fax +41 (0)52 355 17 01

www.theben-hts.ch

Bureau Suisse Romande et Tessin

Theben HTS AG

Rue Gambetta 13, CH - 1815 Clarens

Tel. +41 (0)21 961 93 80

Fax +41 (0)21 961 93 81

Die Kontaktadressen für weitere Länder finden Sie auf www.theben.de

Veuillez consulter les adresses pour des pays supplémentaires sur www.theben.de

Please find the contact addresses for additional countries on www.theben.de